

<p style="text-align: center;"><u>TENDER NOTICE</u></p> <p style="text-align: center;"><u>Advertisement Date: Aug 31, 2021</u></p> <p>A non-religious, non-profit and non-governmental international humanitarian organization, is seeking to contract Supplier(s) for the following Service</p> <p>Rehabilitation of water network system in Al Mashlab and Al Husewa neighborhoods in Ar-Raqqa city.</p> <p>Our INGO is seeking qualified providers with a proven background in this area.</p>	<p style="text-align: center;"><u>إعلان مناقصة</u></p> <p style="text-align: center;"><u>تاريخ الإعلان: ٣١ آب ٢٠٢١</u></p> <p>منظمة إنسانية دولية غير دينية وغير ربحية وغير حكومية ، تسعى للتعاقد مع مورد لتقديم الخدمة التالية:</p> <p style="text-align: center;">تأهيل شبكة المياه في حيي المشلب والحصيرة في مدينة الرقة.</p> <p>تبحث منظمتنا عن موردين مؤهلين مع خلفية وخبرة مثبتة في هذا المجال.</p>
<p>Tender Pick-up: Tender package can be picked up by sending a request email to the following account:</p> <p>sy-tenderinfo@mercycorps.org Tender Package available from Aug 31, 2021</p>	<p>استلام أوراق المناقصة: يمكن الحصول على حزمة المناقصة من خلال إرسال بريد الكتروني إلى العنوان التالي:</p> <p>• sy-tenderinfo@mercycorps.org ملفات المناقصة متوفرة من ٣١ آب ٢٠٢١</p>
<p>• Submitting Questions: All questions should be submitted to sy-tenderinfo@mercycorps.org</p> <p>Deadline for submitting Questions: not later than Sep 07, 2021, 16:00 PM Response to questions will be uploaded on the website by Sep 09, 2021 COB</p>	<p>• تقديم الاسئلة: يجب إرسال جميع الأسئلة إلى البريد الإلكتروني التالي: sy-tenderinfo@mercycorps.org</p> <p>آخر موعد لإرسال الأسئلة: ٧ أيلول ٢٠٢١: الساعة 4 مساءً الإجابة على الأسئلة سيتم تحميلها على الموقع بحلول ٩ أيلول ٢٠٢١ قبل انتهاء ساعات العمل</p>
<p>• Suppliers who are interested to bid for this tender are strongly advised to attend the pre-bid site-visit to the location of the proposed project on September 07, 2021, at 11:00 AM. In the site-visit, the suppliers will be briefed about the project and Mercy Corps' expected quality standards.</p>	<p>• ننصح بشدة الموردين الذين يرغبون في المزايدة على هذه المناقصة بحضور زيارة ما قبل المناقصة لموقع المشروع المقترح يوم الثلاثاء ٧ أيلول ٢٠٢١ في تمام الساعة 11:00 صباحاً. خلال زيارة الموقع ، سيتم إطلاع الموردين على المشروع ومعايير الجودة المتوقعة من منظمة ميرسي كورب</p>
<p>Tender Submission: The Offerors should submit the tender packages to Mercy Corps tender boxes, at Mercy Corps offices in the following locations:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Derik Office, Western part, Next to Haji Manuh School, Hassakah governorate Northeast Syria. 2. Al Hassakah Office: Al Mufti Neighborhood – northern of Shaheed Srahad roundabout, Al-Hassakah city Raqqqa office: Aleppo Road street, Opposite to children hospital, Raqqqa governorate North East Syria. <p>The email subject line should mention</p> <p>“Rehabilitation of water network system in Al Mashlab and Al Husewa neighborhoods in Ar-Raqqa city” SYD/PR 1479/2021/WASH/033. no later than Sep 12, 2021, 16:00 PM</p>	<p>• تقديم المناقصات: على العارضين تقديم عروض المناقصة في مظاريف مختومة لصناديق مناقصات ميرسي كورب، في مكاتب ميرسي كورب في المواقع التالية:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. مكتب ديريك، الحي الغربي، بجانب مدرسة الحاج منوح، محافظة الحسكة، شمال شرق سوريا 2. مكتب الحسكة: حي المفتي، شمال دوار الشهيد سرحد، مدينة الحسكة. 3. مكتب الرقة: شارع طريق حلب ، مقابل مستشفى الأطفال ، محافظة الرقة شمال شرق سوريا. <p>يجب أن يذكر عنوان الايميل " "Rehabilitation of water network system in Al Mashlab and Al Husewa _ neighborhoods in Ar-Raqqa city” SYD/PR 1479/2021/WASH/033</p> <p>في موعد لا يتجاوز ١٢ أيلول ٢٠٢١، الساعة 4 مساءً.</p>
<p><i>Only tenders submitted in prescribed form and deadlines will be considered. Only legally registered firms, and firms compliant with the eligibility criteria will be considered.</i></p>	<p>سيتم النظر فقط في المناقصات المقدمة في الشكل المطلوب وضمن المواعيد النهائية المذكورة. سيتم اعتبار الشركات المسجلة والمطابقة لمعايير الأهلية فقط.</p>